FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE / TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 150 Chambly Verchères — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Paroisse St Basile le Grand — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Arthur Laframe — Enumerator. / Recenseur.} Juin 19 & 20

Page 12

CINQUIÈME RE… DU CANAD…

Dist. 150 Enu. 4

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRM… / INFIRMITÉS | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or unmarried. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account (Year instructions) / Travaillant à son compte (Voir instructions) | State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "la mine," "la fabrique," "la fonderie," "la drogueries," "la pharmacie", etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois (se déforce de l'emploi principal) y en a. | Rate of earnings per hour, when employed by the hour, cents. / Taux du gain par heure lorsque employée à l'heure, cents. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education (Instruction en dehors de l'école primaire) if 15 years of age or over, and not at school or university. / Coût de l'instruction en dehors de l'école primaire, si l'âge est de 15 ans, ou à l'université. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | Fradeau Victorine | Rang 8 Lieu | F | Fille | S | Fév. | 1839 | 72 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Couturière | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 2 | 103 | 108 Ostyguc Donatille | " " | F | Epse | M | Mars | 1856 | 55 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 3 | | " Erasmella | " " | F | Fille | C | Août | 1888 | 22 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 4 | | " Lucia | " " | F | Fille | C | Mai | 1891 | 20 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 5 | 104 | 109 Bessette Benny | " " | M | Chef | M | Fév. | 1887 | 25 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Pat. | 2 | | | | | | | | | | 1000.00 | 17 | 14.22 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 6 | 104 | 110 Charbonneau Françoise | " " | F | Epse | M | Mars | 1846 | 65 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | Emp. | | | Ste Hélène | 52 | | 60 | | 300 | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 7 | | " Adelard | " " | M | Fils | C | Juin | 1886 | 24 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | Emp. | | | Ste Hélène | 40 | | 60 | | 350 | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 8 | | " Joseph | " " | M | Fils | C | Juil. | 1889 | 21 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 54 | | 550 | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 9 | 105 | 111 Vinet Hippolyte | " " | M | Chef | M | Sept. | 1851 | 60 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Pat. | 2 | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 10 | | " Philomène | " " | F | Epse | M | Déc. | 1862 | 48 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 11 | | " Alice | " " | F | Fille | C | Juil. | 1888 | 22 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 12 | | " Anna | " " | F | Fille | C | Sept. | 1889 | 21 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 13 | | " Alfred | " " | M | Fils | C | Juin | 1892 | 18 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 14 | | " Anna | " " | M | Fils | C | Août | 1895 | 14 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 15 | | Ostyguc Emile | " " | M | Fils | C | Août | 1897 | 13 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Ecolier | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 16 | | " Adelia | " " | F | Fille | C | Août | 1899 | 11 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | " | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 17 | 106 | 112 Edmond Joseph | " " | M | Chef | M | Août | 1865 | 35 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 54 | | 700 | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 18 | | " Louisa | " " | F | Epse | M | Juin | 1876 | 34 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 19 | | " Alma | " " | F | Fille | C | Mars | 1901 | 10 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 20 | | " Hugo | " " | M | Fils | C | Juin | 1903 | 7 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 21 | | " Alphonse | " " | M | Fils | C | Août | 1904 | 6 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 22 | | " Marie Jeanne | " " | F | Fille | C | Août | 1905 | 5 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 23 | | " Clarence | " " | M | Fils | C | Janv. | 1906 | 4 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 24 | 10 | " Cécilia | " " | F | Fille | C | Août | 1908 | 2 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 25 | | " Roland | " " | M | Fils | C | Fév. | 1910 | 1 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 26 | | " Rose | " " | F | Fille | C | Mars | 1841 | 70 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 27 | 107 | 113 St Jean Antoine | " " | M | Chef | M | Fév. | 1882 | 29 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 54 | | 650 | | | | | Non | Non | Fr. | | | |
| 28 | | " Emma | " " | F | Epse | M | Mai | 1893 | 18 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 29 | | " Amelia | " " | F | Fille | C | Nov. | 1910 | 9/12 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 30 | 108 | 114 Bessette Ephrem | " " | M | Chef | C | Mai | 1873 | 38 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Emp. | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 31 | | " Joseph | " " | M | Fils | C | Août | 1880 | 41 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Emp. | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 32 | | Charbonneau Lucie | " " | F | Epouse | M | Mars | 1823 | 88 | Q | | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 33 | 109 | 115 Jones Guy | " " | M | Chef | M | Fév. | 1868 | 42 | Q | Ecosse | | Anglais | Canadien | Presbyt. | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 54 | | 1050 | | | | | Oui | Oui | An. | | | |
| 34 | | " Mary | " " | F | Epouse | M | Août | 1868 | 42 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | An. | | | |
| 35 | | " Peter | " " | M | Fils | C | Août | 1891 | 20 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 54 | | 450 | | | | | Oui | Oui | An. | | | |
| 36 | | " Wilson | " " | M | Fils | C | Juin | 1895 | 16 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | Journalier | | | Emp. | | | Candiac | 52 | | 24 | | 360 | | | | | Oui | Oui | An. | | | |
| 37 | | " Richard | " " | M | Fils | C | Mars | 1897 | 14 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | An. | | | |
| 38 | 10 | " Mary | " " | F | Fille | C | Déc. | 1899 | 11 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | An. | | | |
| 39 | | " Jane | " " | F | Fille | C | Janv. | 1902 | 9 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | An. | | | |
| 40 | | " Jean | " " | F | Fille | C | Mars | 1904 | 7 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | An. | | | |
| 41 | | " Lise | " " | F | Fille | C | Mars | 1906 | 5 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | An. | | | |
| 42 | | " Denis | " " | M | Fils | C | Juin | 1910 | 5 | Q | " | | Anglais | Canadien | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | An. | | | |
| 43 | 110 | 116 Jodoin David | " " | M | Chef | M | Juil. | 1858 | 34 | Q | Qué. | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Emp. | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 44 | | " Marina | " " | F | Epouse | M | Janv. | 1857 | 54 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 45 | | " Albert | " " | M | Fils | C | Déc. | 1891 | 14 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Voiturier | | | Emp. | | | | 365 | 0 | 0 | 01 | | | | | | | | | Fr. | | | |
| 46 | | " Jean | " " | M | Fils | C | Déc. | 1896 | 14 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 47 | | " Pierre | " " | M | Fils | C | Mai | 1898 | 12 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 48 | 111 | 117 Beauchamp Edmour | " " | M | Chef | M | Janv. | 1868 | 37 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Cultivateur | | | Emp. | | | | | | | | | | | 1000.00 | 30 | 15.00 | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 49 | | " Marie Louise | " " | F | Epouse | M | Déc. | 1870 | 39 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | Aucun | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr. | | | |
| 50 | | " Roland | " " | M | Fils | C | Oct. | 1901 | 9 | Q | " | | Français | Canadien | Cath. R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Fr. | | | |